

MTL.

Royaume de Belgique	
2-VI-1952	
Transmis à M.	<i>coordinati</i>
Organe de M.	<i>bureau</i>

L.2985/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e Juni 1952 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 25 Juni 1951 betreffende het gebruik van de benamingen boter, room, melk en kaas", heeft ter zitting van 20 Juni 1952 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 12 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 25 juin 1951 relatif à l'emploi des dénominations beurre, crème, lait et fromage", a donné en sa séance du 20 juin 1952 l'avis suivant :

In de inleiding hoeft niet te worden verwezen naar het ministerieel besluit van 20 September 1951, dat immers door het ministerieel besluit van 22 Maart 1952 impliciet is opgeheven.

De bedoeling van de Regering zou verder beter tot uiting komen in de hierna voorgestelde tekst voor de artikelen 1 en 2, die het enig artikel van het ontwerp zouden vervangen :

Artikel 1.-

Artikel 3 van het ministerieel besluit van 25 Juni 1951 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 3.-

Het verbod opgelegd door artikel 1 is niet toepasselijk op de benamingen waarvan het gebruik in het Koninkrijk algemeen bekend is op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, wanneer de koopwaar die zij aanduiden uiteraard geen boter, room, melk of kaas bevat."

Artikel 2.-

Het bijvoegsel van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

L'arrêté ministériel du 20 septembre 1951, ayant été abrogé implicitement par l'arrêté ministériel du 22 mars 1952, ne doit pas être visé au préambule.

L'intention du Gouvernement serait plus efficacement exprimée par le texte proposé ci-après pour les articles 1er et 2, qui remplaceraient l'article unique du projet :

Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté ministériel du 25 juin 1951 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 3.- L'interdiction portée à l'article 1er ne s'applique pas aux dénominations notoirement en usage, dans le Royaume, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, lorsque les denrées qu'elles désignent ne sont pas susceptibles de contenir du beurre, de la crème, du lait ou du fromage.".

Article 2.-

L'annexe du même arrêté est abrogée.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président

J. COYETTE,	raadsheren van State
K. MEES,	conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET,	bijzitters van de afdeling
G. DOR,	wetgeving,
	assesseurs de la section
	de législation

J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-
expédition délivrée à M. le Ministre

ter van Landbouw.
de l'Agriculture.

De

1952.

Le

1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.